

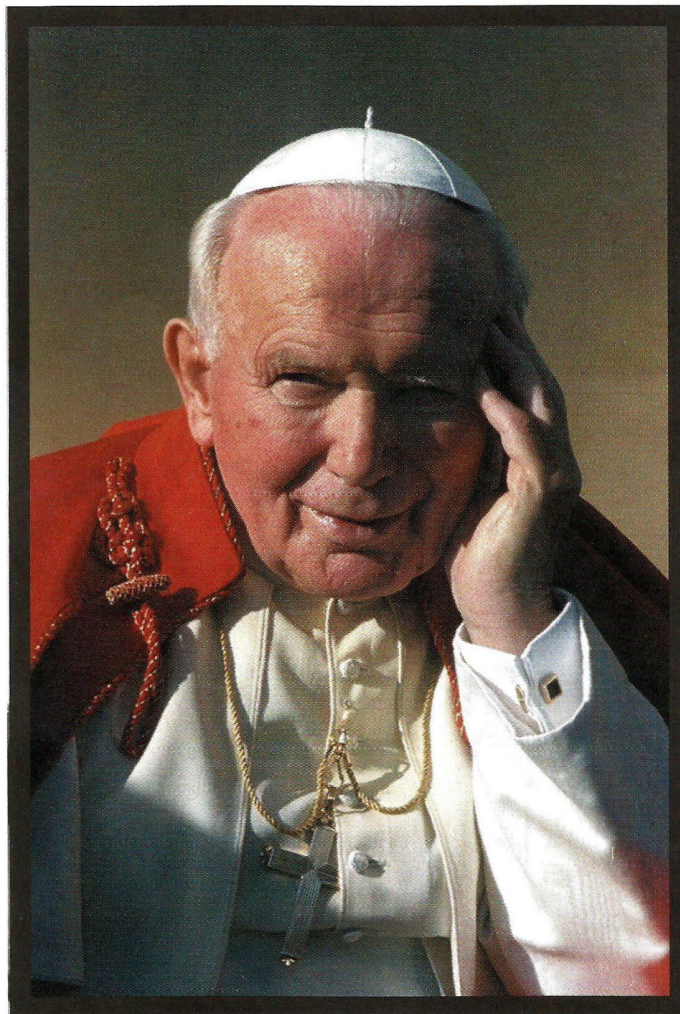


## Będziecie całować ślady Jego stóp

*Kiedy w 1978 roku okazało się, że do Polski nie wróci, siostry sercanki z Krakowa otrzymały telegram z Watykanu o następującej treści: "Kłamią że we Włoszech ciepło. STOP. Prześlijcie mój sweter. STOP. Ciepłe kapcie może się tu znajdą. STOP. Piszcie co w domu. STOP. ks. Karol".*

I ten telegram nikogo z bliskich nie zdziwił, bo dobrze Go znali. Nie biskup, nie kardynał, nie papież, ale dla młodych "wujek", a dla starszych - ks. Karol. Jego filcowe kapcie do dziś stoją pod szafką w krakowskiej kurii, już nie nowe, przez noszenie dostosowane do kształtu stóp. Jego stóp. Może chciały nadal być potrzebne, ale stopy, którym miały służyć, musiały podążyć inną drogą.

Ile razy te stopy przyniosły Go do Polski? Wystarczająco dużo, by pomóc nam wydeptać szlak do świętości. Najpierw silne, gibkie, zdrowe, prawie biegle, by znów powitać polską ziemię. Szły po tej ziemi pewnym krokiem, wiedząc, że przynoszą jej zwycięstwo. Przynosiły nam nadzieję, bo niosły Jego - Jego słowa, pełne mocy i łaski, Jego dłonie, obficie błogosławiące, Jego świadectwo, że człowiek może i powinien zawsze mówić Bogu "Tak". Te stopy chę-



nie prowadziły Go po górskich szlakach, bo stamtąd miał bliżej do Boga. Niosły Go też do ludzi, bo im miał służyć. Starzały się razem z Nim i wszyscy to widzieli. Wzruszały nas do łez, kiedy dane im było stanąć na Ziemi Świętej. Nie miały już sił, ale do Bazyliki Grobu Pańskiego jeszcze Go zniosły. Pozwoliły klęknąć, położyć

skroń na kamiennej płycie i zastygnać w zdumieniu nad Bożymi darami dla Niego i przez Niego. Dla Niego - krzyż cierpienia, dla nas - łaski płynące od dłoni, które nie tylko konsekrowane, ale i święte.

Potem - czas kazał im odpocząć, choć On nadal żył, pracował, nauczał, prowadził, nawracał. Nie wstydził się ich

- tych schodzonych, bezradnych, słabych stóp, którym świat tyle zawdzięczał. Spoczywały dostojnie na podnóżku fotela, który woził je tam, gdzie nie mogły już same pójść. Piękne stopy pięknego człowieka. Ktoś wtedy napisał "Dziękuję za Twoje stopy, które nie chcą chodzić". I nagle okazało się, że dzięki nim, każdy cierpiący, każdy bezsilny i chory odnalazł swoje miejsce i swój sens. Takie były wielkie dary papieskich stóp.

Aż przyszedł czas, kiedy zobaczyliśmy je po raz ostatni. Wydawały się bardziej bezradne, niż zwykle. Spoczywały razem z Nim na katafalku w Bazylice św. Piotra. Wydawało się, że już nigdzie Go nie zanosą. A tymczasem właśnie wtedy one niosły Go po nagrodę za ziemskie pielgrzymowanie. Po młodość, która wieczna, bo Boża. Po Miłość.

Parę lat temu, ks. bp Chrapek powiedział: "Kiedy Ojciec Święty umrze, będziecie całować ślady Jego stóp". Jakby wiedział, że cały świat padnie na kolana, by pokłonić się tym stopom, że każdy z nas zacznie śladów tych stóp szukać w sobie, by je zachować na zawsze. By po ich śladach dojść za Nim tam, gdzie zawsze chciał nas zaprowadzić. Gdzie w swoich filcowych kapciach czeka na nas "wujek", ks. Karol, Papież, Ojciec.



# Informacje burmistrza

## JAN PAWEŁ II WIELKI

Kwiecień był dla nas miesiącem niezwykle smutnym. Zmarł nasz wielki rodak Papież Jan Paweł II.

Chcąc uczcić Jego pamięć wy-

stawiliśmy w Urzędzie Miejskim Księgę Kondolencyjną. Ilość wpisów przerosła nasze oczekiwania. Księga w ciągu kilku dni zapełniła



*Шановний пане Бурмістрі!*

*Дорогі друзі!*

*У ці дні наші серця переповнюються смутком у зв'язку з завершенням земного шляху Святішим Отцем Іваном Павлом II.*

*Польща сумує за своїм Великим сином.*

*Україна сумує за своїм Добрим Приятелем.*

*А разом всі народи сумують за Добрим Пастирем який любив людей незалежно від рас, національностей та релігійних переконань.*

*Світла пам'ять про Святішого Отця Івана Павла II назавжди залишиться в наших серцях.*

*Прийміть наші щирі співчуття.*

*Міський голова  
м. Червонограда  
І. Чудийович*

Szanowny Panie Burmistrzu!

Drodzy przyjaciele!

W te dni nasze serca przepełnione są smutkiem z powodu odejścia z ziemskiego szlaku Ojca Świętego Jana Pawła II.

Polska ubolewa za swoim Wielkim Synem, Ukraina ubolewa za swoim Dobrym Przyjacielem.

A razem wszystkie narody płaczą za Dobrym Pasterzem, który kochał ludzi niezależnie od rasy, narodowości i przekonań religijnych.

Święta pamięć dla Papieża Jana Pawła II pozostanie na zawsze w naszych sercach.

Przyjmijcie nasze szczerze współczucia.

Igor Czudijowicz  
Burmistrz Czerwonogrodu

*Monsieur Le Maire et Cher Ami,*

*Je vous presente au nom du Conseil Municipal et de la Population de La Ricamarie, mes sinceres condoleances a l'occasions du deces du Pape Jean Paul II, reste toujours fidele a son pays natal. Avec toute notre affection et notre sympathie en la circonstance.*

*Amities.*

*Marc Faure  
Maire de La Ricamarie*

Panie Burmistrzu i drodzy przyjaciele,

W imieniu Rady Miejskiej i mieszkańców La Ricamarie przesyłam Wam szczerze kondolencje z powodu śmierci Papieża Jana Pawła II.

Pozostał On zawsze wierny swemu krajowi ojczystemu. Przeżywamy tę okoliczność z wielkim wzruszeniem i naszą sympatią.

Pozdrowienia

Mark Faure  
Mer La Ricamarie

się prawie do ostatniej kartki.

Uważam, że Księga ta, upamiętniająca żal nas wszystkich po Ojcu Świętym powinna zostać w Pyskowicach dla przyszłych pokoleń. W związku z tym podjąłem decyzję, o oddaniu Księgi Kondolencyjnej do Muzeum Miejskiego w Ratuszu. Będzie ona stanowiła cenny eksponat tutejszych zbiorów.

W żałobie z nami połączyły się także miasta partnerskie Pyskowic: La Ricamarie i Czerwonograd. Kondolencje przesłane przez władze tychże miast przekazuję Państwu.

Podczas każdej pielgrzymki Ojca Świętego do Polski wołaliśmy "Zostań z nami". Teraz Karola Wojtyły nie ma niestety już wśród

nas. Zostawił po sobie jednak trwałe ślady i ogromne przesłanie. Od nas samych zależy jak je wykorzystamy. Cytując kardynała Josepha Ratzingera: "Możemy być pewni, że nasz ukochany Papież stoi teraz w oknie domu Ojca, patrzy na nas i nam błogosławi. Tak. Błogosław nam. Ojciec Święty (...)".



WACŁAW KĘSKA

# Gminne centrum informacji

Ośrodek Kształcenia Zawodowego w Pyskowicach, wchodzący w skład Zakładu Doskonalenia Zawodowego, działa od 28 lat. W tym czasie zorganizowano około 1000 różnego rodzaju kursów, w ramach których przeszkolono ok. 30000 osób. Oprócz bardzo popularnych kursów prawa jazdy wszystkich kategorii, ośrodek prowadzi także szkolenia zawodowe m.in. w zawodach: kierowca wózków jezdniowych, operator suwnic, pilarz-drwał, palacz co, instalator, monter, spawacz.

Od 12 kwietnia w ramach działalności ośrodka zostało uruchomione Gminne Centrum Informacji. Zostało ono utworzone w ramach Programu Aktywizacji Zawodowej Absolwentów "Pierwsza praca" i sfinansowane ze środków Ministerstwa Gospodarki i Pracy.

Placówka czynna jest codziennie (oprócz niedziel) w godzinach 8.00 - 18.00.

Gminne Centrum Informacji dysponuje informacjami o ofertach pracy, możliwościach podjęcia działań o charakterze wolontariackim, zawodach, szkołach i instytucjach szkolących, warunkach i procedurach uruchamiania własnej działalności gospodarczej, a także podstawowymi informacjami z zakresu prawa pracy, prawa i obowiązków bezrobotnego oraz integracji europejskiej.

Usługi Gminnego Centrum Informacji adresowane są do następujących grup społecznych:

- Bezrobotnych
- Absolwentów poszukujących pracy
- Uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych
- Studentów
- Pracodawców
- Osób planujących rozpoczęcie własnej działalności gospodarczej

Do głównych zadań realizowanych przez centrum należą:

1. Aktywizacja młodych ludzi, głównie absolwentów szkół oraz społeczności lokalnych i ożywienie lokalnego rynku pracy.

2. Zapewnienie klientom powszechnego dostępu do informacji, znajdujących się w Internecie, ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień rynku pracy, szkoleń, podejmowania i prowadzenia własnej działalności gospodarczej oraz pełnej gamy usług teleinformatycznych.

3. Poradnictwo w zakresie prawa pracy, praw i obowiązków bezrobotnych, integracji europejskiej.

4. Nawiązywanie kontaktów z innymi gminami w celu wymiany doświadczeń i organizowania wspólnych przedsięwzięć.

W ośrodku można również korzystać z danych dotyczących dostępu do europejskich rynków pra-

cy oraz programów unijnych, uzyskać pomoc w przygotowaniu i wydrukowaniu CV, listu motywacyjnego, podania o pracę. Dostępne są również adresy urzędów pracy oraz innych organizacji świadczących pomoc osobom bezrobotnym i poszukującym pracy oraz informacje o szkołach i kursach służą-

cych podniesieniu bądź zmianie kwalifikacji zawodowych.

Zachęcamy do korzystania z usług GCI mieszkańców Pyskowic i okolic. Wszyscy mogą liczyć na fachową pomoc i miłą obsługę.

**AGNIESZKA KAZUBEK**  
RZECZNIK PRASOWY



## Burmistrz Miasta Pyskowice

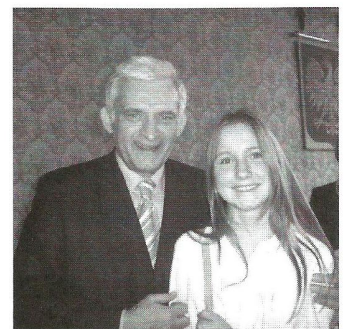
zarządzeniem Nr RZ 0151-GNIR/7/05 z dnia

19.04.2005 r. przeznaczył do dzierżawy część działki nr 21/2 położonej w Pyskowicach przy ul. Strzelców Bytomskich z przeznaczeniem lokalizacji obiektu handlowego na rzecz dotychczasowego dzierżawcy.

## Europejska szansa

25 lutego br. miałam zaszczyt uczestniczyć wraz z panią Dyrektorką ZS w Pyskowicach - panią Grażyną Piotrowską w konferencji zorganizowanej przez Starostwo Powiatowe w Gliwicach, która była podsumowaniem tegorocznego konkursu „Wygraj wyjazd do Brukseli”. Został on zorganizowany przez Stowarzyszenie „Frona”, a honorowy patronat objął były premier RP - profesor Jerzy Buzek, poseł do Europarlamentu.

Poza centralnymi uroczystościami wręczenia nagród laureatom konkursu, mieliśmy przyjemność wysłuchania najznamienitszych europejskich pieśni, które złączone w jedną całość dawały wrażenie nierozzerwalnej integracji pomiędzy unijnymi państwami. Poruszone zostały również tematy dotyczące wstąpienia Polski do UE, a na pytania odpowiadał pan premier, który omówił także projekty współpracy Polski z Ukrainą i porównał politykę gospodarczą obu państw.



Podkreślił, jaką szansą dla nas - młodych Polaków - jest wstąpienie Polski do UE i integrowanie się poprzez edukację z młodzieżą europejskich państw.

Ta konferencja uświadomiła mi, że UE to dla Polski nie tylko wirtualna szansa, ale i realna korzyść, którą my, Polacy, mamy możliwość wykorzystać - i tylko od nas samych zależy, w jaki sposób tego dokonamy.

**EWELENA KRAFCHYK**  
UCZENNICA KL. IIb, GIMNAZJUM NR 2  
ZESPOŁU SZKÓŁ W PYSKOWICACH

## ZEZNANIA O WYSOKOŚCI OSIĄGNIĘTEGO DOCHODU (PONIESIONEJ STRATY) W ROKU PODATKOWYM 2004 - PIT W URZĘDZIE

Przedstawiciel II Urzędu Skarbowego w Gliwicach będzie przyjmował zeznania podatkowe za 2004 rok w Urzędzie Miejskim w Pyskowicach, ul. Strzelców Bytomskich 3, pok. 108 (parter - hol główny) w dniach od 18 do 29 kwietnia 2004 r.

- od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 14.00
- w czwartek od 9.00 do 14.00

## U W A G A DO WSZYSTKICH ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH I FUNDACJI

Z uwagi na to, że istnieje potrzeba opracowania dokładnego wykazu wszystkich organizacji pozarządowych oraz podmiotów wymienionych w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i wolontariacie, prowadzących działalność na terenie naszej Gminy, Burmistrz Miasta Pyskowice zwraca się do przedstawicieli w/w organizacji i podmiotów, aby fakt prowadzenia działalności zgłaszali w pokoju nr 123 tutejszego Urzędu w terminie do dnia 31.05.2005 roku.

W marcu Rada Miejska rozpatrzyła i podjęła uchwały:

# Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

► w sprawie przyjęcia Planu Gospodarki Odpadami dla Miasta Pyskowice. Rada Miejska zaakceptowała II wariant PGO. Charakteryzuje się on pełną selektywną zbiórką surowców wtórnych obejmującą tworzywa, papier, szkło i pozostałe odpady, czyli balast - kierowany będzie na składowisko. Ważnym elementem planu jest wprowadzenie procesu kompostowania odpadów biodegradowalnych w kompostownikach przydomowych. Plan określa również sposób zbierania i zagospodarowania odpadów niebezpiecznych i wielkogabarytowych na terenie gminy. Plan zakłada, że na terenie gminy nie można gromadzić i składować odpadów niebezpiecznych, w tym azbestu. Odpady niebezpieczne z terenu gminy będą usuwane. Realizacja PGO powinna zapewnić mieszkańcom odpowiednie poczucie

bezpieczeństwa ekologicznego oraz czystość środowiska.

► w sprawie zaopiniowania projektu planu aglomeracji Gliwice, zaproponowanej do ujęcia w wykazie aglomeracji, stanowiącym integralną część "Krajowego Programu Oczyszczania Ścieków Komunalnych". Utworzona aglomeracja obejmie swoim zasięgiem 227.000 mieszkańców. W jej skład wchodzi Gliwice, Pyskowice, Sośnicowice. Celem powstania aglomeracji jest realizacja wspólnych przedsięwzięć w zakresie gospodarki ściekami komunalnymi. Zakres przedsięwzięć przewiduje m.in. likwidację wyeksploatowanej oczyszczalni w Pyskowicach, wybudowanie przepompowni ścieków i rurociągu tłocznego, w celu odprowadzenia ścieków komunalnych do Centralnej Oczyszczalni Ścieków w Gliwicach; modernizację gospodarki ścieko-

wej miasta Gliwice - w ramach programu ISPA; w gminie Sośnicowice - doprowadzenie ścieków z sołectwa Kozłów do COŚ w Gliwicach.

► w sprawie odwołania zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Pyskowicach. Na mocy tej uchwały p. Ewa Stępień została odwołana z funkcji na własną prośbę w związku z nabyciem praw emerytalnych.

► w sprawie powołania zastępcy kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Pyskowicach. Na stanowisko to powołana została p. Sonia Biryńczyk.

► w sprawie zmiany uchwały nr XXXIX/369/97 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 9 czerwca 1997 r., w sprawie powierzenia Burmistrzowi Miasta uprawnień do ustalania opłat za rezerwację miejsc na targowisku miejskim. W myśl tej uchwały na Burmistrza Miasta scedowane zo-

stało uprawnienie do ustalania w/w opłat. Poprzednio takie uprawnienie nadane zostało Zarządowi Miasta.

► w sprawie uchylenia uchwały XV/169/2003 Rady Miejskiej, w sprawie zasad udzielania stypendium Burmistrza Miasta Pyskowice

► w sprawie regulaminu udzielania uczniom zamieszkałym w Pyskowicach pomocy materialnej o charakterze socjalnym.

Jak co roku na przełomie I i II kwartału rozpoczęła się procedura rozpatrywania przez Radę Miejską sprawozdania z wykonania budżetu za ubiegły rok. Procedura zakończy się na sesji kwietniowej podczas debaty absolutoryjnej. Obecnie sprawozdanie z wykonania budżetu jest przedmiotem analizy poszczególnych komisji Rady Miejskiej.

JAROSŁAW BARAŃSKI

MARIAN HEMAR

## O Katyniu

Marian Hemar urodził się we Lwowie w 1901 roku. Część swojego życia spędził w rodzinnym mieście, kilkanaście lat w Warszawie, a trzydzieści lat w Londynie, dokąd zapędziła go druga wojna światowa. W Londynie zakończył swoją ziemską wędrówkę w 1972 roku. 23 kwietnia mija 40 lat od napisania przez Hemara utworu o bardzo głębokiej treści, poświęconego zamordowanym 65 lat temu Polakom w Katyniu. Z okazji tych rocznic poprosiłem Redakcję "Przeglądu Pyskowickiego" o wydrukowanie tego utworu.

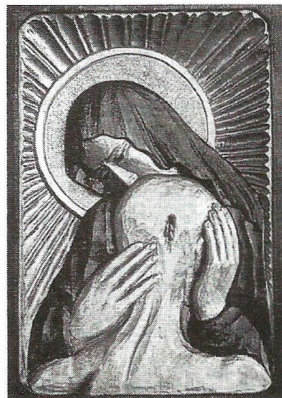
WŁADYSŁAW MACOWICZ

MARIAN HEMAR - 23.04.1965 r.



Tej nocy zgładzono wolność  
w katyńskim lesie...  
zdradzieckim strzałem w czaszkę  
pokwitowano Wrzesień...  
związano do tyłu ręce  
by w obecności kata  
nie mogły się wznieść błagalnie  
do Boga i do świata  
zakneblowano usta!  
by w tej katyńskiej nocy  
nie mogły wołać o litość  
ni wezwać znikąd pomocy  
w podartym jenieckim płaszczu  
martwą do rowu zepchnięto  
i zasypano ziemią  
skroń krwią przesiąkniętą

By zmartwychpowstać nie mogła  
Ni znaku dać o sobie  
I na zawsze została  
w leśnym katyńskim grobie  
Pod śmiertelnym całunem  
zwiędłych katyńskich liści,  
by nikt się nie doszukał,  
by nikt się nie domyślił  
Tej samotnej mogiły  
Tych prochów i tych kości  
świadczenia największej hańby  
i największej podłości  
Tej nocy zgładzono prawdę  
w Katyńskim lesie  
by nawet wiatr,  
choć był świadkiem  
po świetle jej nie roznieście...  
Bo tylko księżyc - "NIEMOWA"  
płynąc nad smutną mogiłą  
mógłby zaświadczyć poświatą  
jak to naprawdę było...  
Bo tylko świt, który wstawał  
na kształt różowej pochodni  
mógłby wyjawić światu  
sekret ponurej zbrodni  
Bo tylko drzewa nad grobem  
stojące niby gromnice  
mogłyby liści szelestem  
wyszumieć tę tajemnicę.  
Bo tylko ta ziemia milcząca  
kryjąca jenieckie ciała  
wyznać okrutną prawdę  
mogłaby, gdyby umiała...



Tej nocy, sprawiedliwość  
zgładzono w katyńskim lesie  
bo, która to już wiosna  
bo która zima i jesień?  
minęły od tego czasu  
od owych chwil straszliwych  
a sprawiedliwość milczy  
nie ma jej widać, wśród żywych! ?  
widać we wspólnym grobie  
legła przesyta kulami  
jak inni z kneblem w ustach  
z zawiązanymi oczami  
bo jeśli jej nie zabrała  
nie skryła katyńska gleba,  
gdy żywa - czemu nie woła!  
nie krzyczy o pomstę do nieba! ?  
czemu jeżeli istnieje  
nie wstrząśnie sumieniem świata

czemu nie tropi nie ściga  
nie sądzi, nie karze kata ?  
zgładzono sprawiedliwość  
zdradziecko w katyńskim lesie  
prawdę i wolność zgładzono  
pod enkawudowską osłoną  
Dziś jeno ptaki smutku  
w lesie, zawodzą żałośnie  
jak gdyby pamiętały  
o tej katyńskiej wiośnie  
jakby wypatrywały  
wśród leśnego poszycia,  
śladów jenieckiej śmierci  
oznak polskiego życia  
czy spod dębowych liści  
albo sosnowych igiełek  
nie błysnie szlif oficerski  
lub zardzewiały orzełek ?  
strzęp zielonego munduru  
karta z notesu wydarta  
albo baretką spłowiała  
pleśnią katyńską przeczarta ?  
I tylko pamięć została  
po tej katyńskiej nocy  
pamięć nie dała się zgładzić  
nie chciała ulec przemocy

I WOŁA O SPRAWIEDLIWOŚĆ!  
I PRAWDĘ PO ŚWIECIE NIESIE  
PRAWDĘ  
O PIĘCIU TYSIĄCACH  
ZGŁADZONYCH  
W KATYŃSKIM LESIE...

# Gospodarka odpadami w gminie

Uchwałą XXIX/286/05 Rada Miejska przyjęła II wariant realizacji Planu Gospodarki odpadami. Uwzględnia on zapisy zawarte w planach gospodarki odpadami wyższego szczebla - Krajowego Planu Gospodarki Odpadami, Planu Gospodarki Odpadami dla województwa śląskiego i Planu Gospodarki Odpadami dla powiatu gliwickiego oraz w rządowych dokumentach określających politykę ekologiczną państwa, jak: II Polityka Ekologiczna Państwa, Polityka Ekologiczna Państwa na lata 2003-2006 z uwzględnieniem perspektywy na lata 2007 - 2010 i Program Wykonawczy do II Polityki ekologicznej państwa na lata 2002- 2010. Opracowanie planu przedstawia zaktualizowane podstawowe dane dotyczących odpadów i analizę aktualnego stanu gospodarki odpadami w mieście. Diagnozę i prognozy stanu gospodarki odpadami przedstawiono oddzielnie dla odpadów powstających w sektorze komunalnym, gospodarczym i dla odpadów niebezpiecznych. Opierając się na tych podstawach opracowano cele i kierunki działań do 2015 roku oraz wymagane przedsięwzięcia w okresie najbliższych czterech lat (2004 -2007) z uwzględnieniem najnowszych dostępnych rozwiązań w gospodarce odpadami, dostosowanych do standardów technologicznych.

Zaproponowano dwa warianty systemowej gospodarki odpadami zapewniające mieszkańcom należąną higienę środowiska lokalnego oraz poczucie bezpieczeństwa i komfortu ekologicznego w miejscu ich zamieszkania.

Perspektywiczna strategia rozwoju systemu gospodarki odpadami w Pyskowicach opracowana na podstawie aktualnych danych, zgodna z obowiązującymi przepisami prawnymi, ekonomicznymi, technicznymi oraz wsparta kontrolą i akceptacją społeczną umożliwi podejmowanie konstruktywnych decyzji.

Celem opracowania Planu Gospodarki Odpadami dla Pyskowic jest;

- przedstawienie aktualnego stanu gospodarki odpadami,
- określenie potrzeb wynikających z diagnozy aktualnego stanu,
- przedstawienie prognozy zmian w zakresie gospodarki odpadami.
- opracowanie programu strategicznego do roku 2006 i do roku 2015.

Opracowany Plan Gospodarki Odpadami spełnia obejmuje pełny zakres zadań koniecznych do zapewnienia zintegrowanej gospodarki odpadami na terenie miasta, w sposób zapewniający zachowanie zasad ochrony środowiska i zrównoważonego rozwoju oraz wypełnienie założeń Polityki Ekologicznej Państwa.

Obecnie sposób prowadzenia gospodarki odpadami komunalnymi polega głównie na zbiórce odpadów zmieszanych i deponowaniu ich na składowisku.

Gospodarka odpadami na terenie miasta polega przede wszystkim na odbiorze wytwarzanych odpadów przez specjalistyczne firmy wywozowe.

W 2003 roku z terenu miasta Pyskowice zebrano ok. 6 300 ton odpadów komunalnych zmieszanych, co stanowi ok. 90% ilości oszacowanej w planie dla powiatu gliwickiego.

Na terenie miasta pojawiają się dzikie wysypiska odpadów, które są systematycznie likwidowane przez Urząd Miasta w ramach utrzymania czystości i porządku w gminie.

Na terenie miasta Pyskowice prowadzona jest w okrojonym kształcie selektywna zbiórka odpadów.

Szacunkowa ilość odpadów komunalnych powstająca na terenie Pyskowic wynosiła ok. 7100 ton i stanowi ok. 20% oszacowanej ilości odpadów dla całego powiatu gliwickiego, natomiast rzeczywista ilość odpadów zebrana przez firmy wywozowe w 2003 roku wynosi ok. 6293 ton, co stanowi ok. 89% oszacowanej ilości odpadów.

Różnicę pomiędzy ilością odpadów komunalnych zebranych a oszacowaną ilością odpadów można tłumaczyć tym, że:

- nie prowadzi się zbiórki selektywnej odpadów pochodzących z budowy i remontów,
- nie wszyscy mieszkańcy są objęci zorganizowanym systemem zbiórki odpadów zmieszanych,
- nie jest prowadzona zbiórka odpadów niebezpiecznych z gospodarstw domowych,
- część odpadów deponowana jest na tzw. "dzikich" wysypiskach,
- niektóre rodzaje odpadów są spalane w gospodarstwach domowych,
- odpady organiczne, mineralne i makulatura są wykorzystywane indywidualnie, m. in. do produkcji kompostu,

- niedostateczna jest świadomość ekologiczna mieszkańców miasta.

Charakterystyka proponowanych rozwiązań wariantowych systemu gospodarki odpadami komunalnymi na terenie miasta Pyskowice

W Planie Gospodarki Odpadami zaproponowano dwa wariantowe rozwiązania prowadzenia gospodarki odpadami komunalnymi dla miasta Pyskowice różniące się sposobem prowadzenia gospodarki surowcami wtórnymi występującymi w strumieniu odpadów komunalnych.

Zgodnie z przyjętymi założeniami Planu Gospodarki Odpadami dla powiatu gliwickiego - miasto Pyskowice będzie miało możliwość korzystania z usług EKOFOL II S.A. i MPGK Sp. z o. o.

Elementami wspólnymi proponowanych wariantów jest:

- stosowanie kompostowania odpadów biodegradowalnych przez mieszkańców zabudowy jednorodzinnej miasta (zakłada się, że 75% zabudowy jednorodzinnej stosować będzie kompostowanie przydomowe),
- prowadzenie zbiórki odpadów komunalnych w systemie dwupojemnikowym
- prowadzenie zbiórki odpadów wielkogabarytowych i remontowo budowlanych
- prowadzenie zbiórki odpadów niebezpiecznych pochodzących ze strumienia odpadów komunalnych.

Założenia realizacji wariantu I:

- dalsze prowadzenie i zintensyfikowanie istniejącego systemu zbiórki selektywnej surowców wtórných ( tylko opakowania z tworzyw)

- zbiórka odpadów komunalnych zmieszanych w systemie obecnym (rozszerzenie zbiórki do 100% mieszkańców) do roku 2006,
- stopniowe wprowadzanie kompostowania odpadów biodegradowalnych przez mieszkańców zabudowy jednorodzinnej miasta,
- stopniowe wprowadzenie zbiórki odpadów komunalnych w systemie dwupojemnikowym od 2007 roku,
- doskonalenie selektywnej zbiórki odpadów wielkogabarytowych i wprowadzenie zbiórki odpadów remontowo-budowlanych na terenie całego miasta,
- organizacja zbiórki odpadów niebezpiecznych wydzielonych "u źródła" ze strumienia odpadów komunalnych,

- wybudowanie Stacji Rozbiórki Odpadów Wielkogabarytowych

- zorganizowanie Punktu Zbiórki Odpadów Niebezpiecznych (PZON).

Założenia realizacji wariantu II:

- wprowadzenie rozszerzonej zbiórki surowców wtórných o opakowania ze szkła oraz papieru i kartonu nieopakowanego,
- pozostałe założenia jak dla wariantu I.

Zgodnie z "Kompleksowym Programem Gospodarki Odpadami Niebezpiecznymi dla Regionu Południowej Polski" oraz założeniami przyjętymi w planach gospodarki odpadami : krajowym, wojewódzkim i powiatowym, proponuje się wdrożenie systemu gospodarki odpadami niebezpiecznymi opartego o Punkt Zbiórki Odpadów Niebezpiecznych.

Zbiórka odpadów niebezpiecznych od ludności i z infrastruktury odbywać się będzie bezpłatnie, natomiast korzystanie z systemu przez małe przedsiębiorstwa wiązać się będzie z opłatą za tę usługę.

W ramach proponowanego systemu zbierany będzie również zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny na zasadach jak dla odpadów niebezpiecznych.

Obecnie sposób prowadzenia gospodarki odpadami komunalnymi polega głównie na zbiórce odpadów zmieszanych i deponowaniu ich na składowisku.

Gospodarka odpadami na terenie miasta polega przede wszystkim na odbiorze wytwarzanych odpadów przez specjalistyczne firmy wywozowe.

Ważnym elementem realizacji Programu Gospodarki Odpadami jest świadomość ekologiczna społeczeństwa, biorącego aktywny udział w procesie zagospodarowania odpadów. Edukacja ekologiczna jest procesem, którego głównym celem jest ukształtowanie aktywnej i odpowiedzialnej postawy mieszkańców w sferze konsumpcji, a także postępowania z odpadami. Edukacja jest typowym procesem kształcenia, który nie powinien ograniczać się do środowiska szkolnego, lecz powinien obejmować szerszy krąg ludzi pochodzących z różnych środowisk.

Wprowadzając system edukacji ekologicznej należy określić następujące elementy:

- cel prowadzenia edukacyjnego programu gospodarki odpadami,

*Dokończenie na str. 7*

## O alkoholizmie...

# Gdzie można uzyskać pomoc?

Zespół uzależnienia od alkoholu, zgodnie z kryteriami zawartymi w 10 edycji Międzynarodowej Klasyfikacji Chorób, Urazów i Przyczyn Zgonów (ICD 10), należy definiować jako wystąpienie przynajmniej trzech z następujących objawów, w okresie przynajmniej jednego miesiąca lub w ciągu ostatniego roku, w kilkukrotnych okresach krótszych niż miesiąc:

1. Silne pragnienie lub poczucie przymusu picia ("głód alkoholowy")

2. Upośledzenie zdolności kontrolowania zachowań związanych z piciem (upośledzenie zdolności powstrzymywania się od picia, trudności w zakończeniu picia, trudności w ograniczaniu ilości wypijanego alkoholu)

3. Fizjologiczne objawy zespołu abstynenckiego w sytuacji ograniczania lub przerywania picia (drżenie, nadciśnienie tętnicze, nudności, wymioty, biegunka, bezsenność, niepokój, w krańcowej postaci majaczenie drżenne) lub używanie alkoholu w celu uwolnienia się od objawów abstynenckich

4. Zmieniona (najczęściej zwiększona) tolerancja alkoholu, potrzeba spożywania zwiększonych dawek dla osiągnięcia oczekiwanego efektu

5. Koncentracja życia wokół picia kosztem zainteresowań i obowiązków

6. Uporczywe picie alkoholu mimo oczywistych dowodów występowania szkodliwych następstw picia.

Uzależnienie od alkoholu jest chorobą chroniczną, postępującą i potencjalnie śmiertelną. Nie jest możliwe całkowite jej wyleczenie, a jedynie zahamowanie narastania jej objawów i szkód zdrowotnych z nią związanych.

W świetle nowoczesnej wiedzy uzależnienie od alkoholu jest chorobą wieloczynnikową, bio-psycho-społeczną, uszkadzającą funkcjonowanie człowieka w sferze somatycznej, psychologicznej, społecznej i duchowej.

O uzależnieniu od alkoholu możemy mówić wówczas, kiedy zaczyna ono panować nad życiem człowieka, kiedy staje się ważniejsze, niż cokolwiek innego, kiedy w jego wyborach życiowych - między alkoholem a pracą, alkoholem a uczuciem, alkoholem a dobrem rodziny - wygrywa alkohol.

Dzisiejszy stan wiedzy o alkoholizmie pozwala na osiągnięcie całkiem niezłych skutków w leczeniu tej choroby. Przez wiele lat w leczeniu odwykowym w Polsce, powszechną, a często jedyną metodą, było "leczenie uczulające" lub "leczenie awersyjne", polegające na wprowadzaniu do organizmu środka - w postaci table-

tek antykołu lub wszywki esperalu - który miał po spożyciu alkoholu wywoływać bardzo gwałtowną i przykrą reakcję. Dzisiaj coraz częściej proponuje się skuteczną drogę zdrowienia. Jest ona jednak skomplikowana i wielowątkowa:

1. Leczenie alkoholizmu jako choroby kontroli wymaga od chorego uznania, że nie da się zapanować nad piciem, utrzymać go w ryzach, właściwie kontrolować. Jedynym wyjściem jest uznanie swojej bezsilności wobec alkoholu i całkowita z niego rezygnacja.

2. Leczenie alkoholizmu jako choroby zaprzeczania, wymaga od chorego spojrzenia prawdziwie w oczy, odkłamania zafałszowanego obrazu rzeczywistości i jasnego zobaczenia, jakie spustoszenia poczynił alkohol w jego życiu. Wymaga też przyswojenia sporej wiedzy o uzależnieniu

3. Leczenie alkoholizmu jako choroby emocji, wymaga od chorego, żeby nauczył się na trzeźwo przeżywać swoje uczucia: rozeznawać się w nich, wytrzymać je i dawać im wyraz.

A więc nie istnieją żadne cudowne środki, żadne tabletki, które uwalniałyby człowieka od nałogu. Jak wiadać musi to być długi i skomplikowany proces, w którym, w dodatku konieczny jest świadomy i zaangażowany współdziałanie samego alkoholika.

Nieocenione korzyści dają spotkania grupowe: przeżycia ludzi, którzy są w podobnej sytuacji, stanowią jakby lustro, w którym można zobaczyć siebie. Wyznania innych ułatwiają oswojenie się z tym, co trudno dopuścić do świadomości, co się ukrywa nawet przed samym sobą. Dzięki akceptowaniu innych, niezależnie od ich wad i słabości oraz doświadczeniu akceptacji z ich strony łatwiej przychodzi pogodzenie się z różnymi własnymi cechami i uczuciami. Już po kilku czy kilkunastu spotkaniach w gronie osób uzależnionych, ich uczestnicy mniej wstydzą się i boją siebie, uzyskują lepszy kontakt z własnym wewnętrznym światem.

Osoba uzależniona może spotkać się z ofertą pomocy z trzech różnych stron: może korzystać z profesjonalnej terapii odwykowej, przyłączyć się do wspólnoty Anonimowych Alkoholików bądź też zostać członkiem klubu abstynenta. Wszystkie te nurty łączą pewne wspólne przekonania na temat pomocy dla alkoholików: że jej nadrzędnym celem jest trzeźwienie; że pierwszym krokiem na tej drodze musi być przyznanie się, iż alkohol stanowi podstawowe źródło

problemów; że koniecznym warunkiem jest całkowita abstynencja; że skuteczną pomocą jest korzystanie z doświadczeń i wsparcia innych alkoholików.

W większości rodzin, w których istnieje problem uzależnienia spotykane jest zjawisko zwane współuzależnieniem.

Za istnieniem współuzależnienia przemawiają następujące zachowania:

- poddanie się rytmowi picia alkoholika

- przejmowanie za niego odpowiedzialności

- obsesyjne kontrolowanie go

- pomaganie i nadmierne opiekowanie się nim (w tym niedopuszczenie do tego, aby ponosił on pełne konsekwencje swojego picia i swoich zachowań)

- wysoka tolerancja na różnego rodzaju patologiczne zachowania alkoholika z jednoczesnym występowaniem poczucia winy i poczucia małej wartości oraz zaniebdowaniem samego siebie.

Osoby współuzależnione są najczęściej nieświadomymi pomocnikami w piciu i w największym chyba stopniu przyczyniają się do odwlekania decyzji o jego zaprzestaniu i zwróceniu się o pomoc.

Rodziny i małżeństwa alkoholików często nie wiedzą, dokąd mają się zwrócić. Myślą, że leczenie odwykowe oferuje pomoc tylko osobom uzależnionym. Tymczasem prawie wszystkie takie placówki mają programy dla rodzin, na które składa się m.in. edukacja na temat alkoholizmu oraz terapia indywidualna i grupowa. Inna możliwość uzyskania pomocy to grupy rodzinne Al-Anon, oparte na zasadach samopomocy i anonimowości. Spotykają się tam - tylko we własnym gronie - osoby dotknięte nadmiernym piciem kogoś bliskiego. Przez dzielenie się swoimi przeżyciami i doświadczeniami uzyskują ulgę, oparcie, potrzebne informacje i wskazówki, jak żyć w tej trudnej sytuacji.

Zwracając się po pomoc profesjonalną należy pamiętać, że art. 23 ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi gwarantuje bezpłatną pomoc terapeutyczną członkom rodzin osób uzależnionych od alkoholu.

Na terenie naszego miasta miejscami, gdzie osoby uzależnione od alkoholu, członkowie ich rodzin, osoby dotknięte zjawiskami przemocy domowej i innymi problemami w tym zakresie, mogą uzyskać bezpłatną pomoc są:

### ● RODZINNY PUNKT KONSULTACYJNY PRZY UL. DĄBROWSKIEGO 2, TEL. 233 35 10

**Czynny w:**

- poniedziałek w godz. od 17.00 do 19.00 - udzielanie porad w zakresie pomocy psychologicznej dla rodzin z problemami alkoholowymi, o sposobach zapobiegania przemocy domowej oraz motywowanie do podjęcia terapii

- wtorek w godz. od 15.00 do 19.00 - udzielanie porad prawnych

- środa w godz. od 17.00 do 19.00

- wydawanie opinii psychologicznych w przedmiocie uzależnienia od alkoholu oraz udzielanie pomocy psychologicznej osobom z problemami związanymi z alkoholizmem i przemocą

- czwartek w godz. od 17.00 do 18.00 - udzielanie porad w zakresie pomocy psychologicznej dla rodzin z problemami alkoholowymi, o sposobach zapobiegania przemocy domowej oraz motywowanie do podjęcia terapii

### ● OŚRODEK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH PRZY UL. PADEREWSKIEGO 5

**Czynny w:**

- poniedziałek i piątek w godzinach od 17.00 do 19.00. Prowadzone są grupy edukacyjno-terapeutyczne dla osób uzależnionych od alkoholu oraz zajęcia z zakresu autodiagnozy indywidualnej dla osób z problemami alkoholowymi

- czwartek w godzinach od 16.00 do 19.00 i sobota od 9.00 do 12.00, prowadzone są zajęcia edukacyjne dla członków rodzin osób uzależnionych od alkoholu

### ● PEŁNOMOCNIK BURMISTRZA DS. ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH - TEL. 332 60 03

### ● GMINNA KOMISJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH - tel. 332 60 12, 233 23 55, 233 27 17

Na zakończenie pozwolę sobie cytować słowa ks. prof. Józefa Tischnera: "Nie zawsze będziemy mogli pomóc, ale starajmy się przynajmniej o jedno: nie pozostawiać ludzi w samotności, w ich nieszczęściu".

**JUSTYNA FIJOLEK-ZIOBROWSKA**  
PEŁNOMOCNIK BURMISTRZA  
DS. ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW  
ALKOHOLOWYCH

# ZACHOWAJ TRZEŻWY UMYSŁ

## KAMPAKIA POD PATRONATEM MINISTRA EDUKACJI NARODOWEJ I SPORTU Kampania "Zachowaj Trzeźwy Umysł" w Pyskowicach

W lutym br. nasza gmina przystąpiła do ogólnopolskiej akcji edukacyjno-profilaktycznej pn. "Zachowaj Trzeźwy Umysł".

W tegorocznej edycji kampanii uczestniczy 927 samorządów w całej Polsce. Akcja skierowana jest do dzieci ze szkół podstawowych i młodzieży gimnazjalnej, a honorowy patronat sprawuje Minister Edukacji Narodowej i Sportu.

Akcja ma na celu uświadomienie młodym ludziom, że sięganie po używki: alkohol, narkotyki, papierosy jest niebezpieczne i bezcelowe. Alternatywą jest sport i działania mające na celu promocję zdrowego stylu życia.

Znani sportowcy m.in. Robert Koszeniowski, Adam Małysz, Jerzy Dudek, Katarzyna Skowrońska, na otrzymanych do kampanii plakatów, ulotkach, wywiadach, przekazują młodzieży, że wysiłek zawsze się opłaca, a alkohol i narkotyki nie dają prawdziwego zadowolenia. W materiałach kampanii, namawiających młodzież do wybierania sportu oraz uczenia się prawidłowych relacji z innymi ludźmi, udział wezmą również dwukrotni mistrzowie olimpijscy: Robert Sycz i Tomasz Kucharski oraz koszykarka Małgorzata Dydek. Kampania jest częścią ogłoszonego przez ONZ Światowego Roku Sportu i Wychowania Fizycznego.

Dzieci i młodzież uczestnicząc w akcji, mogą wziąć udział w licznych konkursach, w których można zdobyć cenne nagrody (m.in. komputery, rowery, magnetofony, piłki, gry itp.) i spróbować sił w rywalizacji z rówieśnikami z całej Polski.

Od organizatorów Gmina zakupiła materiały skierowane do różnych grup: dzieci i młodzieży, rodziców,

sprzedawców alkoholu, nauczycieli oraz materiały pomocnicze do przeprowadzenia konkursów. Akcja potrwa do dnia 30 czerwca br.

Działania kampanii widoczne będą we wszystkich szkołach podstawowych i gimnazjach na terenie naszego miasta.

Już dziś zapraszam wszystkich młodych ludzi do udziału w konkursach i imprezach promujących zdrowy styl życia. Zachęcam pedagogów, nauczycieli i wszystkich chętnych do angażowania się w działania kampanii. Naszym wspólnym zadaniem jest dołożenie wszelkich starań, aby udział w akcji wiązał się z satysfakcją i korzyściami dla szkół i naszej gminy.

Wszystkie działania związane z kampanią będą umieszczane na pyskowickiej stronie internetowej: [www.pyskowice.pl](http://www.pyskowice.pl) oraz stronie internetowej organizatorów: [www.trzezwyumysl.pl](http://www.trzezwyumysl.pl)

Kontakt z koordynatorem kampanii w Pyskowicach:

Justyna Fijołek-Ziobrowska  
Pełnomocnik Burmistrza  
ds. Rozwiązywania  
Problemów Alkoholowych  
Tel. 32 - 233 98 74  
[ksiss@pyskowice.pl](mailto:ksiss@pyskowice.pl)

Kontakt z organizatorami Kampanii:

Stowarzyszenie Producentów  
i Dziennikarzy Radiowych  
Fundacja "Trzeźwy Umysł"  
ul. Murna3, 61-771 Poznań  
tel. (061) 855 33 83

Maciej Zdziarski  
- koordynator projektu  
[zdziarski@radiowiec.pl](mailto:zdziarski@radiowiec.pl)

**JUSTYNA FIJOLEK-ZIOBROWSKA**  
PEŁNOMOCNIK BURMISTRZA DS.  
ROZWIĄZYWANIA  
PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH

## Gospodarka odpadami w gminie

*Dokończenie ze str. 5*

- organizatorzy edukacyjnego programu gospodarki odpadami,
- odbiorcy edukacyjnego programu gospodarki odpadami,
- sposoby i metody realizacji edukacyjnego programu gospodarki odpadami,
- pomoc specjalistycznych instytucji i organizacji w edukacji ekologicznej,
- analiza odzewu społecznego po przeprowadzonej akcji edukacyjnej.

W celu prowadzenia prawidłowej gospodarki odpadami i zrealizowania podstawowych zadań gminy, wynikających z ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach z dnia 13 września 1996 roku (Dz. U. Nr 132, poz. 622 z późn. zm.), zgodnie z art. 3 należy:

- objąć zorganizowaną zbiórkę odpadów wszystkich mieszkańców miasta,
- rozszerzyć selektywną zbiórkę odpadów w zakresie surowców wtórnych (szkło i makulatura),
- kontynuować selektywną zbiórkę odpadów wielkogabarytowych,
- wprowadzić selektywną zbiórkę odpadów biodegradowalnych,
- zorganizować system zbiórki odpadów niebezpiecznych występujących w strumieniu odpadów komunalnych,

Oddziaływanie na środowisko systemu gospodarowania odpadami wiązać się będzie z działaniem systemu zbiórki surowców wtórnych i odpadów zmieszanych do roku 2006, zbiórki odpadów w systemie dwupojemnikowym, zbiórką odpadów remontowo - budowlanych, wielkogabarytowych i odpadów niebezpiecznych pochodzących ze strumienia odpadów komunalnych oraz rozbudową i działaniem stacji rozbiórki odpadów wielkogabarytowych.

Wprowadzenie systemu dwupojemnikowego poprzez oddzielne gromadzenie odpadów "suchych" i "mokrych" spowoduje poprawę warunków sanitarnych w punktach gromadzenia odpadów w tzw. gniazdach (dla budownictwa wielorodzinnego), a w przyszłości po wprowadzeniu szczelnych specjalistycznych pojemników na odpady "mokre" (po wycofaniu z eksploatacji pojem-

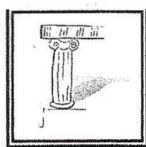
ników istniejących zaadaptowanych do zbiórki odpadów "mokrych") całkowite zlikwidowanie zjawiska występowania fetorów w obrębie gniazd. Dalszy rozwój istniejących systemów zbiórki odpadów remontowo - budowlanych i wielkogabarytowych przyczyni się do minimalizacji występowania tego rodzaju odpadów na "dzikich wysypiskach", a w przyszłości całkowite wyeliminowanie tego zjawiska. Zorganizowana zbiórka odpadów niebezpiecznych ze strumienia odpadów komunalnych prowadzona, wg proponowanych rozwiązań, zapewni zmniejszenie negatywnego wpływu na środowisko tych odpadów poprzez ograniczenie bezpośredniego ich składowania. Sam proces zbiórki, transportu i czasowego magazynowania odpadów niebezpiecznych prowadzony, wg obowiązujących przepisów o postępowaniu z substancjami niebezpiecznymi, nie będzie stwarzał zagrożenia dla środowiska.

W najbliższych latach nastąpi zmniejszenie ilości odpadów deponowanych na składowisku (wynika to z przewidzianych planem limitów odzysku i recyklingu dla odpadów biodegradowalnych, wielkogabarytowych, budowlano-remontowych i niebezpiecznych wyodrębnionych ze strumienia odpadów komunalnych) przy jednoczesnym wzroście ilości odpadów poddawanych procesom odzysku lub unieszkodliwiania. Przyczyni się to w dużym stopniu do ograniczenia zagrożenia dla środowiska przyrodniczego.

Objęcie całego społeczeństwa zorganizowaną zbiórką odpadów przy odpowiednio prowadzonych działaniach edukacyjno - informacyjnych powinno przyczynić się do likwidacji zjawiska niekontrolowanego składowania odpadów. Nastąpi uporządkowanie terenu poprzez zmniejszanie się ilości gromadzonych tam odpadów, przywrócenie naturalnych siedlisk flory i fauny, a przede wszystkim zostanie zlikwidowane źródło zanieczyszczenia wód podziemnych i powierzchniowych.

Na podstawie Planu Gospodarki Odpadami dla gminy Pyskowice opracował

**JAROSŁAW BARAŃSKI**



Galeria  
"PODcień"

Miejski Ośrodek Kultury  
w Pyskowicach  
zaprasza na  
wernisaz i otwarcie wystawy  
malarstwa pyskowickich  
artystów plastyków



„Wiosna”

24 kwiecień 2005 r.

Godz. 17.00

Galeria „PODcień”

Ratusz, Rynek 1

## PYSKOWICE W IDOL-U

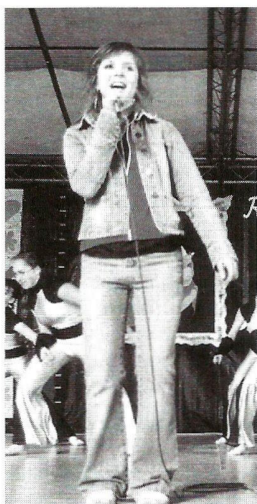
W sobotę 16 kwietnia telewizja Polsat wyemitowała odcinek zmagania Klubowych Idola, w którym zaprezentowała się Magda Diaków, od kilku lat związana z Miejskim Ośrodkiem Kultury i Studiem Wokalnym MOK.

W IV edycji Idola odniosła sukces - jest bowiem finalistką programu. Mam wielką nadzieję, że to początek wielkiej przygody z muzyką przez duże „M”.

Drodzy czytelnicy, oglądajcie Idola i głosujcie, bo to nasza Pyskowiczanka.

Magda - trzymamy kciuki i życzymy powodzenia.

ADAM WÓJCIK



## PYSKOWICE W CZORAJ I DZIŚ

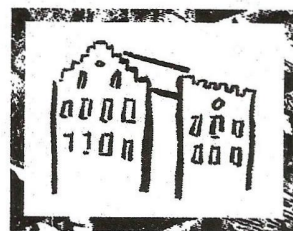
Tak zatytułowaliśmy kolejną wystawę w sędziwym ratuszu, na otwarcie której zapraszamy w dniu 29 kwietnia 2005 roku o godzinie 17.00

Wystawę otwiera dokument z 1256 roku o Pyskowicach, a kolejne gabloty wypełniają różne dokumenty i przedmioty przekazane przez kolejne pokolenia i tworzone przez nas.

Mają one przybliżyć dawne czasy i pokazać garść współczesności. Czy się to udało - ocenicie Państwo zwiedzając wystawę i czyniąc zapisy w kronice.

Zwiedzających wystawę "Pyskowice wczoraj i dziś" zapraszamy również do zwiedzania - Galerii "PODcień", gdzie po długiej zimie wiosna budzi się do życia w pracach pyskowickich artystów: Katarzyny Bączkowskiej, Elżbiety Szmit, Franciszka Żurawki, Tomasa Kocłęgi.

HENRYK SIBIELAK  
DYREKTOR MIEJSKIEGO  
OŚRODKA KULTURY



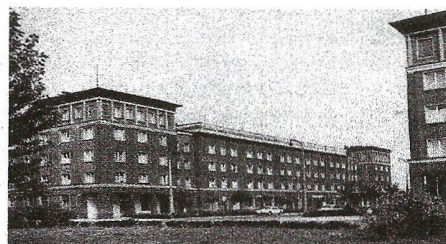
Muzeum  
Miejskie

Zaprasza na otwarcie ekspozycji

„PYSKOWICE W CZORAJ



I DZIŚ”



29 Kwiecień 2005.

Godz. 17.00

Muzeum Miejskie  
Ratusz, Rynek 1

### "KOLONIA ARTYSTYCZNO - SPORTOWA"

Miejski Ośrodek Kultury organizuje kolonię sportową na Mazurach.

W programie kolonii znalazły się warsztaty wokalne i plenery malarskie.

Serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych - zapisy prowadzi Miejski Ośrodek Kultury - sekretariat.

Wyruszamy z Giżycka - czarterując 6 jachtów typu MORS I PEGAZ 696 - które na pokład zabierają od 6 do 7 osób.

Zapewniamy pełną opiekę merytoryczną, medyczną i instruktorską.

Termin kolonii od 25 czerwca do 09 lipca.

Serdecznie Zapraszamy wszystkich od 12 do 18 lat.

ADAM WÓJCIK

### "KOLONIA ARTYSTYCZNA"

Miejski Ośrodek Kultury organizuje taneczną kolonię artystyczną w Krynicy Górskiej w dniach od 16 sierpnia do 26 sierpnia.

Program kolonii obejmuje: warsztaty taneczne, wycieczki górskie z przewodnikiem, ogniska, i inne atrakcje.

Zapisy prowadzi sekretariat MOK - Agata Sitarek.

ADAM WÓJCIK



## Zapraszamy mieszkańców Pyskowic do udziału w obchodach Uchwalenia Konstytucji 3 Maja 3 maja 2005r.

9.00 - **Uroczysta Msza Święta** za Ojczyznę  
w Kościele pw. Mikołaja

10.30 - **Akademia Miejska** w Domu Kultury  
Rys historyczny  
Montaż słowno-muzyczny - Zespół Szkół  
im. M. Konopnickiej  
Uroczyste podpisanie umowy o partnerstwie  
pomiędzy Pyskowicami i Flörsheim nad Menem  
Występ chóru "ACAPPELLA"

16.00 **FESTYN POPOŁUJNIOWY**  
- Występy zespołów tanecznych  
z Miejskiego Ośrodka Kultury  
- "Z JĘZYKAMI ZA PAN BRAT" - konkurs wiedzy  
z nagrodami  
- Taniec towarzyski z Gliwickiego  
Centrum Tanecznego  
- "ŁONAŁON" - kabaret  
- Występ Orkiestry z Brzezinki pod batutą  
Antoniego Wojkowskiego  
- NEW ROMANTIC - przeboje znane i lubiane  
- Zabawa taneczna przy muzyce zespołu "JOWISZ"

### IMPREZY TOWARZYSZĄCE

#### Galeria "Podcień"

"Wiosna" - wystawa prac pyskowickich artystów plastyków  
otwarcie wystawy: 24.04. godz. 17.00

#### Muzeum Miejskie

"Pyskowice wczoraj i dziś" - ekspozycja muzealna  
otwarcie wystawy: 29.04. godz. 17.00

#### Miejska Biblioteka Publiczna

"Rzeczypospolita czasów  
Stanisława Augusta Poniatowskiego"  
- konkurs czytelniczy

"Wystawa modelarstwa kolejowego" - sala widowiskowa MOK  
w dniach od 30 kwietnia do 2 maja br.

Pokaz modelarstwa lotniczego i kosmicznego - Dziedziniec  
MOK-u w dniu 3 maja br.

**ORGANIZATORZY:** RADA MIEJSKA, BURMISTRZ MIASTA, MIEJSKI OŚRODEK KULTURY

IMPREZY ODBĘDĄ SIĘ W SALI WIDOWISKOWEJ MOK I NA ESTRADZIE "POD JESIONEM"

## VI PRZEGLĄD TWÓRCZOŚCI ARTYSTYCZNEJ PRZEDSZKOLI

W dniach 11-15 kwietnia 2005r. odbył się w Miejskim Ośrodku Kultury "VI Przegląd Twórczości Artystycznej Przedszkoli". Mieliśmy okazję gościć w tych dniach Przedszkola nr 1,2,3,4,5. Nasze małe pociechy zaprezentowały między innymi tańce i piosenki ludowe regionów Polski, Czech, Austrii i Niemiec, program, inscenizacje i piosenki a także układy taneczne związane z kulturą Włoch i Grecji. Serdecznie dziękujemy za wkład włożony w przygotowanie dzieci: dyrektorkom przedszkoli, w kolejności - paniom Iwonie Kupczyńskiej, Ewie Wianeckiej-Szczepaniak, Ewelinie Jakubowskiej, Wandzie Tomsia, Urszuli Golbik.

Zapraszamy ponownie za rok. Do zobaczenia.

**MOK-STRZELCZYK KATARZYNA**



## Parę zdań o nas



Zespół tańca współczesnego tworzony jest przez trzy grupy taneczne prowadzone przez Annę Hampel.

Dzieci z Zespołu Tanecznego MINIATURKI to najmłodsza grupa tańcząca w MOK-u. Licząca 20 osób. Skupia dzieci w wieku od 2 do 5 lat.

Zespół Tańca Współczesnego ARABESQA to 26 dzieci w wieku od 6 - 11 lat. W tym roku zespół rozpoczyna podbijanie scen tanecznych wyjeżdżając na festiwale i przeglądy

razem z najstarszą grupą Zespołu Tańca Współczesnego AMEST, którego nazwa jest już znana na scenach festiwalowych w całej Polsce. Grupa najstarsza jest grupą liczącą tylko 7 osób, prezentującą jednak wysoki poziom taneczny bazujący na technice tańca klasycznego, w opierciu o teatr tańca. Każda z grup ćwiczy wytrwale dwa razy w tygodniu, przygotowując repertuar na festiwale. Trzymamy kciuki za naszych tancerzy życząc im sukcesów.

**AGATA SITAREK**

## Poszukiwacze pyskowskich skarbów

Dużo się ostatnio mówi o spadku czytelnictwa Polaków. Autorytety biją na alarm. Podejmowane są różnorodne próby walki z tym zjawiskiem. Dominacja mediów elektronicznych w naszym życiu, komputeryzacja, "videomania", które zastępują czytanie książek, przyczyniają się do tego, że uczniowie rzadziej zaglądają do bibliotek, wykazują brak zainteresowania nauką w szkole. Okazuje się, że młodzi ludzie potrzebują jakiegoś bodźca, zachęty i tę właśnie potrzebę mają realizować konkursy czytelnice. W szkołach przeprowadza się ich bardzo dużo i przynoszą one oczekiwany rezultat. Największy jednak efekt konkursów można chyba osiągnąć we współpracy z Miejską Biblioteką Publiczną, która jest otwarta na wszelkie pomysły i co najważniejsze, jest łącznikiem między wszystkimi szkołami w naszym mieście.



Dzięki tej współpracy oraz nauczycielom z Gimnazjum nr 1 (p. Justynie Jastrzębskiej, Jolancie Jońskiej, Mirosławie Krupiarz, Agnieszce Naplepce i Markowi Zawisowi) i Gimnazjum nr 2 (Lidii Makowskiej-Szarek) został zorganizowany konkurs czytelnicy - historyczno - geograficzny pt. „Pyskowice moje miasto”

Konkurs ten miał na celu pogłębienie wiedzy o własnym regionie, jego społeczeństwie, dziedzictwie kulturowym; wprowadzenie uczniów w świat wartości, w ten skarbiec kulturowy, jakim jest własny region. Celem konkursu było też pogłębienie uczucia więzi emocjonalnej ze "swoim miejscem na ziemi". To dzięki temu konkursowi uczniowie poszukiwali wiadomości, odkrywając i doceniając wartości swojej „małej ojczyzny”. Do konkursu zachęcały plakaty przedstawiające pyskowskie zabytki, które zdobyły witrynę Miejskiej Biblioteki Publicznej oraz szkoły: Gimnazjum nr 1, Gimnazjum nr 2, Szkoły Podstawowe nr 4 i nr 6.

Pytania konkursowe były podzielone na kilka zestawów tematycznych, obejmujących:

1. Pyskowice dawniej
2. Pyskowice dziś

3. Pyskowską kulturę
4. Pyskowską oświatę
5. Spacer po kościele św. Mikołaja
6. Pyskowice w krzyżowce

Zróznicowany stopień trudności - od łatwych do bardzo trudnych pytań, na które nie można było znaleźć informacji w książkach i prasie lokalnej. Wymagały one osobistych poszukiwań w różnych instytucjach naszego miasta. Zainteresowanie uczniów i ich najbliższych rodzin przeszło najśmielsze oczekiwania organizatorów.

W konkursie wzięło udział 168 uczniów pyskowskich szkół

I miejsce zajęli:

Angelika Prokopiuk Gim. nr 1  
Mikołaj Joński Gim. nr 1

II miejsce

Wojciech Hańczewski Gim. nr 1  
Joanna Woźniak Gim. nr 1  
Rafał Kozok SP nr 4

III miejsce

Aleksandra Kozok SP nr 4

Przedstawienie wyników i wręczenie nagród nastąpiło w Miejskiej Bibliotece Publicznej, która jak zawsze przygotowała odpowiednią oprawę.

Na uroczystości wręczania nagród obecni byli: Zastępca Burmistrza Miasta, p. Wiesława Leszczyńskiego, dyrektorzy szkół: Grażyny Piotrowskiej i Ewy Świąk, oraz Władysława Macowicza, znawca historii Pyskowic. Niespodzianką były dodatkowe nagrody ufundowane przez Burmistrza Miasta i W. Macowicza. Dopisała frekwencja uczestników, dopisali zaproszeni goście, panowała niesamowita atmosfera, za którą dziękujemy.

Pragniemy poinformować, że tematów dotyczących naszego miasta nie wyczerpaliśmy, czeka więc kolejna edycja tego konkursu. Do zobaczenia za rok!

**JUSTYNA JASTRZĘBSKA**

## WIELKANOCNY TURNIEJ SKATA SPORTOWEGO

Tradycyjnie już od kilku lat w "Oberży u Alojza" dzięki gościnności pana Alojzego Matiaszka, w Dzierżnie odbywają się turnieje skata sportowego organizowane przez Radę Miejską i Burmistrza Miasta. W tym roku turniej został rozegrany 18 marca. Przy wspaniałej sportowej atmosferze zgromadziło się ponad 40 amatorów tego śląskiego brydża. Niekwestionowanym zwycięzcą turnieju z przewagą ponad 900 punktów na następnym zawodnikiem został, Kaszuba Piotr (3160 pkt.), kolejne miejsca zajęli: 2- Lach Joachim (2054 pkt.), 3- Konstanty Bolesław (2044), 4- Libor Horst (1922), 5- Jakimiec Tadeusz (1858), 6- Morawski Joachim (1734), 7- Szifler Adam (1709), 8- Bajko Piotr (1702), 9- Wilczek Werner (1689), 10- Boruta Kurt (1663), 11- Krauthakel Harii (1663), 12- Dura Tadeusz (1603), 13- Zurek Bernard (1540). Wszyscy wymienieni zawodnicy otrzymali nagrody rzeczowe ufundowane przez Radę Miejską i Burmistrza Miasta.

**JAROSŁAW BARAŃSKI**



## PODZIĘKOWANIE

Przekazuję serdeczne podziękowanie niżej wymienionym firmom za życzliwe przyjęcie naszej prośby dotyczącej udzielenia nam pomocy finansowej. Czynimy to również w imieniu młodzieży powierzonej naszej opiece.

Zapewniając o właściwym, zgodnym z prawem wykorzystaniu ofiarowanych środków finansowych, życzymy wielu sukcesów osobistych i zawodowych.

Wsparty nas następujące firmy:

- FIRMA PRODUKCYJNO-HANDLOWO-USŁUGOWA, SYB. A SZMIDT
- W PYSKOWICACH,
- ZAKŁAD MASARSKI, HERBERT SUCHANEK W PYSKOWICACH-ZAOLSZANACH,
- KSIĘGARNIA "DRAMA", DANUTA SZMIDTKO W PYSKOWICACH,
- BAR TEATRALNY, T. CZYŻEWSKI W GLIWICACH,
- FIRMA PRYWATNA "HAND-POL", BOGUSŁAW WĘGLARZ W GLIWICACH.
- FIRMA "DZIERŻNO", JADWIGA DĄBROWSKA W PYSKOWICACH - DZIERŻNO

PRZEWODNICZĄCY  
KOŁA NR 3 STOWARZYSZENIA  
OHP W PYSKOWICACH  
**MIECZYSLAW KWAŚNIEWSKI**

KOMENDANT  
ŚRODOWISKOWEGO HUFCA PRACY  
W PYSKOWICACH  
**BOGUMIŁA KWAŚNIEWSKA**

Redakcja: ul. Strzelców Bytomskich 3, 44-120 Pyskowice, tel: (0-32) 332-60-66; fax (0-32) 332-60-02; e-mail: gazeta@pyskowice.pl  
Krzysztof Lapucha - redaktor naczelny. Kolegium redakcyjne: T. Legowski, A. Popieluch, Z. Jezierski, T. Gorczyca, J. Barański, Z. Smuda.  
Redakcja nie zwraca nie zamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykułach, informacjach i komunikatach.  
Nakład 2500 egzemplarzy  
Skład: Kontur-NET, Sośnicowice, tel. 0-604-458-351, druk: EPIGRAF, GLIWICE tel. 279-08-56, wydawca: GMINA PYSKOWICE

# ROK 2005 - ROKIEM ANDERSENA

Hans Christian Andersen znany jest dzieciom i dorosłym. Niezwykle piękne baśnie Pana Andersena zachwycają i wzruszają dzieci całego świata. Przemawiają do wyobraźni i uczuć młodego czytelnika. Mówią o zwycięstwie dobra nad złem. Uczą wytrwałości i pracowitości.

Aby uczcić 200. rocznicę urodzin tego bajkopisarza, tegoroczna edycja konkursu recytatorskiego uczniów nauczania zintegrowanego, poświęcona była dziecku i przebiegała pod hasłem: "Każdy wiek ma swoje prawa - prawem dziecka jest zabawa"

Poprzednie edycje konkursu cieszyły się wielkim zainteresowaniem wśród uczniów, dlatego też cele konkursu zostały przybliżone szkołom naszej gminy. Udział swój w konkursie zgłosiły szkoły podstawowe: Bojszowa, Paczyny, Rudzińca, Byciny oraz Szkoły Podstawowe nr 4, nr 5 i nr 6 Pyskowic.

Konkurs przebiegał w dwóch etapach, szkolnym i gminnym, obejmował dwie kategorie: wiersz oraz przedstawienie prozy. Etap szkolny pozwolił wyłonić trójkę finalistów z każdej szkoły, uczestników drugiego etapu konkursu.

W czwartek 14 IV 2005r dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury w Pyskowicach H. Siebielak powitał zgromadzonych gości, uczestników i ich opiekunów, a następnie dokonał otwarcia

I GMINNEGO KONKURSU RECYTATORSKIEGO UCZNIÓW NAUCZANIA ZINTEGROWANEGO.

Jury w składzie: L. Kozok, I. Gizicka, A. Ochocka, J. Bachul, B. Marek, K. Strzelczyk po przesłuchaniu wszystkich uczestników udało się na naradę.

W czasie obrad jury zaprezentowane zostało przedstawienie pt. "Brzydkie kaczątko" przygotowane przez Teatrzyk "Pik - Pok", Ogniska Pracy Pozaszkolnej działającego przy Szkole Podstawowej nr 5 pod kierunkiem G. Bisz.

Następnie zostały ogłoszone wyniki, wręczone nagrody i dyplomy.

Wyłoniono następujących finalistów:

I miejsce Agata Kędzia kl. II SP nr 6, wych. B. Obłąk

II miejsce Dominika Gorol kl. III SP nr 5, wych. Z. Januszewska

III miejsce Magdalena Żebrowska kl. II SP nr 4, wych I. Rzeszutko, wszyscy z Pyskowic.



Wyróżnienia otrzymali:

Anna Rusinowska kl. II SP nr 4 Pyskowice, wych. K. Zajac  
Krzysztof Ptak kl. I SP nr 6, Pyskowice, wych. B. Nowak  
Jacek Kwiecień kl. II SP Bojszów, wych. I. Krupa  
Sabina Tim kl. III SP Bycina, wych. J. Cyron.

Konkurs cieszył się dużym zainteresowaniem wśród dzieci i nauczycieli. Uczniowie biorący w nim udział mieli okazję doskonalić swoje umiejętności recytatorskie oraz

oswoić się z lękami, tremą i nieśmiałością na scenie Miejskiego Ośrodka Kultury w Pyskowicach. Już dziś zapowiedzieli swój udział w kolejnych edycjach konkursu.

Organizatorki podziękowały nauczycielom za przygotowanie uczestników konkursu oraz członkom jury za owocną pracę.

Organizatorzy:

**IWONA RZESZUTKO,**  
**GABRIELA BISZ,**  
**MAŁGORZATA JURGA-KĘDZIORA**

## CIEKAWY !

Zapewne większość czytelników zna cykl telewizyjny pt. "Sensacje XX wieku" autorstwa pana Bogusława Wołoszańskiego. Być może nieco mniejsza ilość czytelników wie, że na terenie miasta działa Towarzystwo Ochrony Zabytków Kolejnictwa i Organizacji Skansenów w Pyskowicach.

Fakt, że Towarzystwo dysponuje zabytkowym taborem, w tym lokomotywami, wagonami, drezynami itp. sprawił, że pan Wołoszański kolejny odcinek "Sensacji XX wieku" postanowił zrealizować w Pyskowicach.

Tak też się stało. W dniu 31 marca, od godzin rannych do późnych wieczornych, ekipa telewizyjna, wykorzystując sprzęt „Towarzystwa...” i z udziałem jego członków w roli statystów, kręciła sceny z zamachu na wodza III Rzeszy. Okolice Dzierżna „udawały” tego dnia teren Pomorza.

Poniżej krótki reportaż z planów zdjęciowych, wyemitowanego w dniu 18.04.2005r. o godz. 20.55 odcinka "Sensacje XX wieku".

**WIESŁAW SZUSTAKOWSKI**



R E K L A M A

### Kwiaciarnia "Róża"

zatrudni **florystów** z doświadczeniem oraz do przyłączenia, pracowników z praktyką do działu ogrodniczego oraz kierowców. Pisemne oferty prosimy kierować na adres:  
**P.P.U.H. Róża, ul. Gen. Andersa  
43, 44-100 Gliwice,  
lub mailem na adres:  
info@roza-kwiaty.pl**

# Proszę księdza, prosimy o Mszę

Z taką prośbą zwrócili się do księdza Marka Banasza nie członkowie jakiejś parafialnej grupy modlitewnej, a nasi gimnazjaliści, uczniowie Gimnazjum nr 1. Ci, którzy tak często krytykowani i obwiniani za wszelkie rozboje i akty wandalizmu. Ci sami. Albo nie ci sami, bo odmienieni odejściem Ojca Świętego.

W poniedziałek po śmierci Jana Pawła II przyszli jak zwykle, do szkoły. Jedni ubrani na czarno, inni na biało, inni zwyczajnie, po swojemu. Ale wielu, bardzo wielu z nich nosiło żałobę -

w sercu i na sercu, w postaci białej lub czarnej kokardki. Na apelu oddali Mu hołd minutą ciszy. CI-SZY! Na sali, gdzie było ok. 400 młodych ludzi, była cisza! Widzieli łzy dyrektora, widzieli nasze łzy i sami też płakali. Powstały gazetki, gablotki upamiętniające Jego życie. Przy flagach oplecionych kirem, pod Jego portretem palili znicze, zatrzymywali się, przystawali. A potem były lekcje - inne niż zwykle, jakby w zatrzymanym kadrze, jak w niemym filmie. Może nie wiedzieli, czego i Kogo im brak, może nie



rozumieli, co się w nich dzieje, ale działo się i to unosiło się w powietrzu, i wypełniało serca. I przyszedliśmy na Mszę Świętą w Jego intencji. Uczniowie, nauczyciele, pracownicy szkoły, rodzice... Wszyscy razem, jak tego chciał, jak o to prosił, jak o to wołał w Warszawie, Gdańsku, Krakowie, Częstochowie... I tam we wspólnocie, która tak nieoczekiwana, że aż cudowna, zaśpiewaliśmy Mu Jego "Barkę". I każdy w głębi duszy pragnął, by ta chwila nie mijała, by trwała wiecznie.

Ale chwila minęła. Wróciła rzeczywistość. Wróciły proble-

my z uczniami i różnice poglądów. Ale nawet, jeśli ten cud jedności trwał tylko kilka dni, kilka godzin i minut, przywrócił nam wiarę w to, że cuda są możliwe, i jedność jest możliwa. Ja nie mówię, że od tej pory nasi uczniowie będą wspaniali. Bo nie będą. Ale te dni nauczyły nas, że jest nadzieja. Że trzeba ciągle na nowo uczyć się zaufania. Że musimy wierzyć w młodych, bo On wierzył. Wierzył i się nie zawiódł.

**AGNIESZKA NALEPKA**



Serdeczne wyrazy współczucia  
dla Rady prawnej  
**mgr Bożeny Słup-Ostrawskiej**  
z powodu śmierci  
**MEŻA**  
składają  
Zarząd, Rada Nadzorcza  
oraz Pracownicy  
Spółdzielni Mieszkaniowej "Łabędy"  
w Pyskowicach

Pani  
**Bożenie Słup-Ostrawskiej**  
serdeczne wyrazy współczucia  
po śmierci  
**MEŻA**  
składają  
Rada Miejska, Burmistrz Miasta oraz  
Pracownicy Urzędu Miejskiego  
w Pyskowicach

Rodzinie  
śp.  
**Lucjana Sędziak**  
serdeczne wyrazy współczucia  
składają  
Burmistrz Miasta oraz Pracownicy  
Urzędu Miejskiego  
w Pyskowicach